

**INFORMACIÓN
PARA ENTENDER
EL SISTEMA DE LA
PREPARATORIA/SECUNDARIA/HIGH SCHOOL**

RECURSOS PARA FAMILIAS SOBRE EXÁMENES, CURSOS DE ESTUDIO Y CRÉDITOS

El camino hacia a la graduación y la educación superior empieza en el 9º grado. A alumnos del noveno grado que inician la escuela secundaria se les requiere seleccionar y completar uno de los cuatro cursos de estudio (course of studies) antes de graduarse. También durante el 9º grado el promedio general- GPA por sus siglas en inglés- de cada estudiante empieza a contar para el futuro del estudiante en la búsqueda de una beca. Un estudiante debe mantener un promedio acumulativo mínimo de 3.0 del 9º al 12vo grado.

Los cuatro Cursos de Estudio son (Ver el cuadro “Requisitos de Graduación para las Escuelas Secundarias en Carolina del Norte” para más información):

- Preparación para una Carrera/Trabajo
- Preparación para una Carrera Técnica
- Preparación para la Universidad
- Ocupacional / Profesional

Para poder elegir el Curso de Estudio el alumno, con la ayuda de sus padres, debe primero decidir cuáles son sus metas y objetivos al terminar la escuela secundaria. Cada uno de los Cursos de Estudio se enfoca en una oportunidad de educación superior o carrera específica. La siguiente tabla muestra la relación entre metas, objetivos y Cursos de Estudio.

Meta del Estudiante	Curso de Estudio	¿Que sigue después de la Escuela Secundaria?
Una carrera/trabajo inmediatamente después de graduarse de la escuela secundaria.	Preparación de Carrera (Career Prep)	Directamente a trabajar.
Estudiar una carrera de dos años en un colegio comunitario.	Preparación de Carrera Técnica (College Tech Prep)	Colegio Comunitario o Técnico (ej. Wake Tech)
Estudiar una carrera de cuatro años u obtener un título universitario	Preparación para la Universidad (College/University Prep)	Universidad Pública (ej. NCSU, UNC, ECU) Universidad Privada (ej. Duke)
Estudiantes con discapacidades que tienen un Plan Educativo Individualizado	Ocupacional/Profesional	
Sí el estudiante está indeciso	Tome el curso de estudio más riguroso que pueda tomar y en el que pueda sobresalir, particularmente en matemáticas. La mayoría de los estudiantes, sin importar el Curso de Estudio, toman créditos en las áreas principales del programa de estudios.	

Los estudiantes y sus padres deben revisar este plan de estudios cada año para determinar cualquier cambio que pudiera ser necesario. Los Cursos de Estudio ofrecen la suficiente flexibilidad para que los estudiantes modifiquen o cambien su Curso de Estudio si así lo desean.

Créditos y Cursos de Estudio

Los Cursos de Estudio (Preparación de Carrera, Preparación de Carrera Técnica, y Preparación para la Universidad) requieren que el alumno complete 20 créditos. El Curso de Estudio Ocupacional/Profesional está diseñado para ciertos alumnos con discapacidades que cuentan con un Plan Educativo Individualizado.

Los Cursos de Estudio de La Preparación de Carrera, Preparación de Carrera Técnica, y Preparación para la Universidad, requieren un mínimo de:

- 4 créditos en Inglés
- 3 créditos en Ciencias
- * 3 créditos en Matemáticas
- 1 crédito en Salud/Educación Física (electivas)
- 3 créditos en Estudios Sociales

Ver el cuadro “Requisitos de Graduación para las Escuelas Secundarias en Carolina del Norte” para más información

* Los Cursos de Estudio de Preparación para Universidad requieren 4 créditos en Matemáticas para los estudiantes que ingresaron por primera vez a noveno grado en 2002-03.

Sistema de Evaluación de Escuelas Secundarias de Carolina del Norte

En Carolina del Norte a los alumnos de escuelas secundarias se les requiere tomar las siguientes evaluaciones (Ver el cuadro “Programa de Evaluación – Exámenes Requeridos para 2007-2008” para más información):

- Exámenes de Fin de Curso -EOCs- (Grados 9-12)

Los alumnos de 9no-12vo grados, inscritos en los siguientes cursos, deben tomar los exámenes EOC de Carolina del Norte: ALGEBRA I, ALGEBRA II, BIOLOGIA II, QUIMICA, INGLES I, GEOMETRIA, CIENCIAS FISICAS, FISICA, CIVISMO Y ECONOMIA, E HISTRIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

¿Cuándo?

Todos los exámenes de fin de cursos deben ser aplicados durante la última semana (horario de bloque o verano) o durante las últimas dos semanas (horario tradicional) del período educativo. Estos exámenes cuentan en por lo menos un 25% de la nota final del grado del estudiante.

- Evaluación de Escritura de Carolina del Norte – Informativo (Grado 10)

En el 10mo grado los estudiantes deben tomar el Examen de Escritura INFORMATIVO

¿Cuándo?

La Evaluación de Escritura de Carolina del Norte debe ser aplicada el primer martes del mes de Marzo.

- Examen de Secundaria de Capacidad en Lectura y Matemáticas de Carolina del Norte

Los estudiantes que entraron a noveno grado antes del año escolar 2006-2007 y que no han cumplido con los estándares de aprovechamiento (nivel III o IV) en los Exámenes de Fin-de-Curso (EOG) de 8vo grado en LECTURA y/o MATEMATICAS, tienen una oportunidad cada año en los grados 9-12 para tomar el Examen de Secundaria de Capacidad en Lectura y Matemáticas de Carolina del Norte

¿Cuándo?

Este examen se lo hace cada año.

- Examen de Secundaria de Comprensión de Matemáticas (grado 10)

Este examen se toma únicamente a un número pequeño de estudiantes que no han tomado ALGEBRA I hasta el fin del 10º grado.

- Examen de Competencia en el Idioma Inglés (IPT)

Las políticas Federales y Estatales requieren que todos los estudiantes identificados con una capacidad limitada del conocimiento del idioma Inglés deben tomar anualmente el Examen Estatal de Competencia Identificada en el Idioma Inglés desde kinder hasta 12vo grado.

- Estándares para completar la Escuela Secundaria

Empezando el año escolar 2006-2007, los estudiantes que entren al noveno grado por primera vez deben cumplir los nuevos estándares para completar la Escuela Secundaria. Estos nuevos estándares solo aplican a estudiantes que sigan la Preparación de Carrera, Preparación de Carrera Técnica y Preparación para la Universidad. Estos estudiantes deberán obtener un Nivel de Aprovechamiento III o mayor en cinco de las evaluaciones de fin de cursos (EOC) y completar satisfactoriamente un proyecto de graduación. Las cinco evaluaciones de fin de cursos (EOC) que se requieren son Algebra I, Biología, Inglés I, Civismo y Economía, e Historia de los Estados Unidos. El proyecto de graduación es un componente basado en el rendimiento del estudiante que puede incluir experiencias de aprendizaje en base a servicio o trabajo. El proyecto de graduación es desarrollado, monitoreado y calificado a nivel local utilizando categorías y normas adoptadas por el Estado.

ENTENDIENDO LOS NIVELES DE APROVECHAMIENTO DE FIN-DE-CURSO (EOC)

Niveles de Aprovechamiento de Fin-De-Curso o Fin-De-Grado (EOC – EOG)

Cuando un estudiante toma un examen de Fin-De-Grado debe recibir un puntaje con niveles del uno a cuatro. Estos niveles indican si el estudiante tiene un rendimiento académico acorde a su grado o no. El Departamento de Instrucción Pública de Carolina del Norte (DPI) determina que puntajes corresponden a cada nivel.

Nivel I

Los estudiantes que tienen un nivel I de rendimiento no tienen el conocimiento ni las habilidades suficientes en la materia designada para ser exitosos en el nivel del siguiente grado.

Nivel II

Los estudiantes que tienen un nivel II de rendimiento poseen conocimientos y habilidades inconsistentes que son fundamentales en la material designada y tienen una probabilidad mínima de ser exitosos en el nivel del siguiente grado.

Nivel III

Los estudiantes que tienen un nivel III de rendimiento demuestran consistentemente que tienen el conocimiento de la material asignada a nivel de su grado y sus habilidades están desarrolladas para el nivel del siguiente grado.

Level IV

Los estudiantes que tienen un nivel IV de rendimiento se desarrollan, de manera consistente, a un nivel superior y tienen un alto nivel de comprensión para el nivel de su grado.

Los **Niveles 1 & 2** indican que el estudiante está **BAJO el nivel del grado**. Los estudiantes reciben ayuda extra.

Los **Niveles 3 & 4** indican que el estudiante está **AL nivel o SOBRE el nivel del grado**.

NORTH CAROLINA TESTING PROGRAM – REQUIRED TESTING FOR 2007-08

El siguiente cuadro muestra los exámenes que deben tomarse a nivel estatal en el Programa de Exámenes de Carolina del Norte. Algunos exámenes/estudios especiales pueden tomarse anualmente en determinadas materias y grados en lugares elegidos al azar. Algunos estudiantes de Carolina del Norte también pueden participar en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en los grados 4, 8 y 12.

Grado/ Nivel	Lectura	Matemáticas	Estudios Sociales	Ciencias	Escritura	Otro
3	Pre- evaluación	Pre- evaluación				IPT₂
	EOG	EOG				
4	EOG	EOG			Narración	IPT₂
5	EOG	EOG		EOG₃		IPT₂
6	EOG	EOG				IPT₂
7	EOG	EOG			Argumentativa	IPT₂
8	EOG	EOG		EOG₃		Habilidades de Computación⁴
						IPT₂
9	Inglés I	Algebra I		Ciencias Físicas		IPT₂
10	Competencias⁵	Geometría	Cívica y Economía	Biología³	Informativo	IPT₂
		Competencias⁵				
11		Algebra II	Historia de E.E.U.U.	Química		IPT₂
12				Física		IPT₂

EOG (End-of-Grade): Fin-de-Grado

IPT (Identified Proficiency Test): Examen de Competencia Identificada

1 Pre-evaluación de Carolina del Norte – La Evaluación de Comprensión en Lectura en 3er grado se llevará a cabo como examen de campo en el 2007

2 El IPT es el examen estatal de Competencia Identificada en el Idioma Inglés. Las políticas Federales y Estatales requieren que todos los estudiantes identificados con una capacidad limitada del conocimiento del idioma Inglés deben tomar anualmente el Examen Estatal de Competencia Identificada en el Idioma Inglés desde kinder hasta 12vo grado.

3 Se requiere tomar el Examen de Fin-de-Grado (EOG) de Ciencias de Carolina del Norte en 5to y 8vo grado para cumplir con el Acta “No Dejar Atrás a Ningún Niño” (NCLB) del 2001. Así mismo, se requiere tomar el Examen de Fin-de-Grado (EOG) de Biología de Carolina del Norte para cumplir con el requisito de examen de ciencias de secundaria estipulado en el acta NCLB. No se requiere que los exámenes de ciencias en 5to y 8vo grado sean incluidos en los cálculos del Progreso Anual Adecuado (AYP) o los estándares ABCs. Biología si se incluye en los cálculos de ABCs

4 Las Evaluaciones de Habilidades de Computación de Carolina del Norte cumplen los objetivos del Título II parte D –Mejorando la Educación a través de la Tecnología- del Acta NCLB del 2001. Uno de los objetivos de esta Acta es el de asegurar que cada estudiante tenga conocimientos tecnológicos para cuando éste termine el 8vo grado. La Junta de Educación del Estado de Carolina del Norte requiere que los estudiantes que no cumplen el requisito de graduación de competencia en habilidades de computación tienen por lo menos una oportunidad cada año, desde 9no hasta 12vo grado, para tomar la evaluación apropiada en habilidades de computación.

5 Los estudiantes que entraron a noveno grado antes del año escolar 2006-2007 y que no han cumplido con los estándares de aprovechamiento (nivel III o IV) en los Exámenes de Fin de Curso (EOG) de 8vo grado en Lectura y/o Matemáticas, tienen una oportunidad cada año en los grados 9-12 para tomar el Examen de Secundaria de Capacidad en Lectura y Matemáticas de Carolina del Norte

Notas: Los exámenes de Fin-de-Grado se toman al final de los cursos sin importar el grado en el que el curso sea tomado. El cuadro muestra el grado en el que los estudiantes usualmente toman el curso.

A fin de cumplir con los requisitos de de exámenes de secundaria estipulados en el Acta NCLB, el Examen de Secundaria de Capacidad en Matemáticas de Carolina del Norte se administra a un número pequeño de estudiantes que no toman Algebra I hasta el fin del 10mo grado.

REQUISITOS DE GRADUACION PARA LAS ESCUELAS SECUNDARIAS DE CAROLINA DEL NORTE

Para estudiantes de Noveno Grado que ingresaron entre 2000 – 2008-09				Disponible para estudiantes de Noveno Grado 2000 – >	Para Estudiantes de Noveno Grado que ingresarán en 2009-10 y Después
CONTENIDO DEL AREA	PREP. DE CARRERA/ TRABAJO Requisitos de Curso de Estudio	PREP. DE CARRERA TECNICA* Requisitos de Curso de Estudio	PREP. PARA LA UNIVERSIDAD Requisitos de Curso de Estudio (UNC 4 años de universidad)	OCUPACIONAL Requisitos de Curso de Estudio (Estudiantes Seleccionados IEP excluidos de EOC Requisitos de Nivel de Competencia)	FUTURAS ASIGNATURAS COMUNES
Inglés	4 Créditos I, II, III, IV	4 Créditos I, II, III, IV	4 Créditos I, II, III, IV	4 Créditos Ocupacional Inglés I, II, III, IV	4 Créditos I, II, III, IV
Matemáticas	3 Créditos Incluyendo Algebra I <i>Este requisito se puede cumplir con Matemáticas Integradas I & II cuando se acompañe con el EOC (Fin de Curso) de Algebra I</i>	3 Créditos* Algebra I, Geometría, Algebra II, O Algebra I, Matemáticas Técnicas I & II, O Matemáticas Integradas I, II, & III	4 Créditos Algebra I, Algebra II, Geometría, y un nivel alto en un curso de matemáticas con Algebra II como pre-requisito O Matemáticas Integradas I, II, III, y un crédito más avanzado de Matemáticas Integradas III	3 Créditos Matemáticas Ocupacional I, II, III	4 Créditos (Algebra I, Geometría, Algebra II) OR (Matemáticas Integradas I, II, III) Curso de Matemática 4to. para cumplir con los planes del estudiante después de la Secundaria. <i>A pedido de los padres y con los consejos dados por la escuela, un estudiante podrá decidir no participar en esta secuencia de matemáticas. El estudiante requerirá pasar Algebra I y Geometría o Matemáticas Integradas I & II y dos otros cursos basados en aplicaciones matemáticas.</i>
Ciencias	3 Créditos Un curso de Ciencias Físicas, Biología, Tierra/Ciencias del Medio Ambiente	3 Créditos Un curso de Ciencias Físicas, Biología, Tierra/Ciencias del Medio Ambiente	3 Créditos Un curso de Ciencias Físicas, Biología, Tierra/Ciencias del Medio Ambiente	2 Créditos Ciencias de Habilidades de la Vida I, II	3 Créditos Un curso de Ciencias Físicas, Biología, Tierra/Ciencias del Medio Ambiente
Estudios Sociales	3 Créditos Cívica y Economía, Historia de los Estados Unidos, Historia del Mundo****	3 Créditos Cívica y Economía, Historia de los Estados Unidos, Historia del Mundo***	3 Créditos Cívica y Economía, Historia de los Estados Unidos, Historia del Mundo**** <i>(2 cursos para cumplir los requisitos mínimos de admisión de UNC – Historia de los Estados Unidos & 1 electiva</i>	2 Créditos Estudios Sociales I (Gobierno/Historia de los Estados Unidos) Estudios Sociales II (Auto-Abogacía/Solución de Problemas)	3 Créditos Cívica y Economía, Historia de los Estados Unidos, Historia del Mundo****
Segundo Idioma	No requerido	No requerido*	2 Créditos en el mismo idioma	No requerido	No requerido para graduarse. Requerido para MAR (Requisitos de Aplicación Mínimos) para UNC
Habilidades de Computación	No se requiere ningún curso específico; los estudiantes deben demostrar sus conocimientos a través de exámenes estatales	No se requiere ningún curso específico; los estudiantes deben demostrar sus conocimientos a través de exámenes estatales	No se requiere ningún curso específico; los estudiantes deben demostrar sus conocimientos a través de exámenes estatales	Competencia en Computación como se especifica en IEP (Programa de Educación Individualizada)	No se requiere ningún curso específico; los estudiantes deben demostrar sus conocimientos a través de exámenes estatales
Salud y Educación Física	1 Crédito Salud/Educación Física	1 Crédito Salud/Educación Física	1 Crédito Salud/Educación Física	1 Crédito Salud/Educación Física	1 Crédito Salud/Educación Física

Electivas u otros requisitos***	2 Créditos Electivos y otros créditos designados por LEA (Lead Educational Agency – Agencia Educativa de Liderazgo)	2 Créditos Electivos y otros créditos designados por LEA (Lead Educational Agency)	3 Créditos Electivos y otros créditos designados por LEA (Lead Educational Agency)	Preparación Ocupacional: 6 Créditos Preparación Ocupacional I, II, III, IV** Créditos electivos/cumplimiento de los objetivos de IEP (Programa de Educación Individualizada) /Se requiere Portafolio de Carrera	6 Créditos requeridos 2 Créditos electivos de cualquier combinación de: – Carrera y Educación Técnica (CTE) – Educación Artística – Segundo Idioma 4 Créditos electivos (cuatro concentraciones de cursos) de uno de los siguientes: – Carrera y Educación Técnica (CTE) – ROTC (Reserve Officer Training Corps) – Educación Artística (como baile, música, teatro, artes visuales) – otra materia relacionada en esta área (como matemáticas, ciencias, estudios sociales, inglés)
Carrera Técnica	4 Créditos en Carrera/Técnica Seleccionar cursos adecuados en el mismo camino que la carrera para incluir un curso de segundo nivel (avanzado); O	4 Créditos Seleccionar cursos adecuados en el mismo camino que la carrera para incluir un curso de segundo nivel (avanzado)	No requerido	4 Créditos Carrera/Técnica Electivas de educación	
JROTC	4 Créditos en JROTC (Junior Reserve Officer Training Corps); O				
Educación Artística (Baile, Música, Teatro, Artes Visuales)	4 Créditos una Disciplina Artística Seleccionar cursos adecuados en el camino de educación artística para incluir un curso avanzado				
	Recomendado: por lo menos un crédito en una disciplina artística y/o requisito por decisión local (para estudiantes que no estén tomando el camino de educación artística)	Recomendado: por lo menos un crédito en una disciplina artística y/o requisito por decisión local	Recomendado: por lo menos un crédito en una disciplina artística y/o requisito por decisión local	Recomendado: por lo menos un crédito en una disciplina artística y/o requisito por decisión local	
Total	20 Créditos más otros requisitos locales	20 Créditos más otros requisitos locales	20 Créditos más otros requisitos locales	22 Créditos más otros requisitos locales	21 Créditos más otros requisitos locales

* Un estudiante que escoge el curso de Estudio para Preparación de Carrera Técnica puede también cumplir los requisitos del curso de estudio para Preparación para la Universidad si completa 2 créditos en el mismo segundo idioma y una unidad adicional en matemáticas

** Cumplimiento de 300 horas de entrenamientos realizados en la escuela, 240 horas de entrenamientos realizados en la comunidad, y 360 horas de empleo pagado

*** Ejemplos de electivas incluye JROTC (Junior Reserve Officer Training Corps) y otros cursos que son de interés del estudiante.

**** Se debe tomar Historia del Mundo para cumplir con los requisitos de Estudios del Mundo (efectivo para estudiantes del noveno grado de 2003-2004)

PADRES, ESTÁNDARES DE RESPONSABILIDAD Y EXÁMENES
APRENDA COMO AYUDAR A SUS HIJOS Y A ENTENDER SUS DERECHOS

Los Padres Pueden Ayudar a su Hijo(a) de la Siguiete Manera:

- Asegúrese que su hijo(a) duerma lo suficiente todas las noches, en especial los días que tiene exámenes
- Todos los días, lleve a tiempo a su hijo(a) a la escuela.
- Fomente buenos hábitos de estudio
- Disponga un amplio y calmado período de tiempo para que su hijo(a) estudie
- Fomente el hábito de lectura diaria
- Comuníquese regularmente con el/la maestro(a) de su hijo(a)
- Monitoree las tareas de su hijo(a), aunque no entienda totalmente de que se tratan!
- Limite el tiempo para ver la televisión y jugar los juegos de video
- Haga preguntas sobre los exámenes y sus puntajes
- Busque ayuda adicional si es que cree que su hijo(a) lo necesita de: su maestro(a), escuela y /o programa comunitario
- Tome en cuenta los recursos de exámenes disponibles en el Internet a través de la página de NC Department of Public Instruction (Departamento de Instrucción Publica de Carolina del Norte): www.dpi.state.nc.us. Algunos ejemplos de exámenes están disponibles en dicha página web.

Los Padres Tienen Derecho a:

- Recibir información continua sobre el desempeño estudiantil de su hijo(a)
- Cuando sea necesario recibir asistencia para su hijo(a) de manera oportuna
- Pedir que su hijo(a) sea exento(a) del segundo examen de fin-de-grado (EOG) y que empiece una intervención focalizada de manera inmediata. Esto se puede hacer cuando su hijo(a) obtiene un puntaje menor que un Nivel II en el primer examen de fin-de-grado.
- Ser un participante no votante en un comité de revisión que considera una exención para recomendar la promoción de grado de su hijo(a) aunque no haya alcanzado un desempeño académico al nivel de su grado en los exámenes de fin-de-grado
- Estar involucrado en las decisiones relacionadas a la promoción de grado de su hijo(a) y en los planes para brindar intervención para ayudar a su hijo(a) a mejorar sus habilidades.